

## ГОСУДАРСТВЕННЫЙ СТАНДАРТ СОЮЗА ССР

## КОТЛЫ СТАЦИОНАРНЫЕ

## ТЕРМИНЫ И ОПРЕДЕЛЕНИЯ

Steam and hot-water stationary boilers. Terms and definitions

РАЗРАБОТАН Министерством энергетического машиностроения

ИСПОЛНИТЕЛИ Н.М. Марков, В.Л. Марков, Е.П. Огурцов, З.П. Шулятьева, Д.Ф. Петерсон, М. И. Янкелевич, М. В. Савельева, М. И. Мастакова, В. Б. Рубин, И. Н. Розенгауз, И. И. Волков

ВНЕСЕН Министерством энергетического машиностроения  
Член Коллегии В. П. Пластов

УТВЕРЖДЕН И ВВЕДЕН В ДЕЙСТВИЕ Постановлением Государственного комитета стандартов Совета Министров СССР от 12 июня 1978 г. № 1576

Переиздание (июль 1986 г.) с Изменением № 1, утвержденное в апреле 1983 г. (ИУС 7-83)

Стандарт устанавливает применяемые в науке, технике и производстве термины и определения стационарных котлов и их основных составных частей.

Термины, установленные настоящим стандартом, обязательны для применения в используемой в народном хозяйстве документации всех видов, научно-технической, учебной и справочной литературе.

Приведенные определения можно, при необходимости, изменять по форме изложения, не допуская нарушения границ понятий.

Для каждого понятия установлен один стандартизованный термин. Применение терминов-синонимов стандартизованного термина запрещается.

Недопустимые к применению термины-синонимы приведены в стандарте в качестве справочных и обозначены «Ндп».

Для отдельных стандартизованных терминов в стандарте указаны в качестве справочных их краткие формы, которые разрешается применять в случаях, исключающих возможность их различного толкования.

В случаях, когда существенные признаки понятия содержатся в буквальном значении термина, определение не приведено, и соответственно в графе «определение» поставлен прочерк.

В стандарте для отдельных стандартизованных терминов в качестве справочных приведены их иностранные эквиваленты на немецком (D), английском (E) и французском (F) языках.

В стандарте приведены алфавитные указатели содержащихся в нем терминов на русском языке и их иностранных эквивалентов, а также обязательное приложение, в котором приведены термины и определения горелок, применяемых в стационарных котлах.

Стандартизованные термины набраны полужирным шрифтом, их краткие формы - светлым, а недопустимые синонимы - курсивом.

Термин	Определение
<b>ВИДЫ</b>	
<b>1. Котел</b> Ндп. <i>Парогенератор</i> D. Kessel E. Boiler F. Chaudière	Конструктивно объединенный в одно целое комплекс устройств для получения пара или для нагрева воды под давлением за счет тепловой энергии от сжигания топлива, при протекании технологического процесса или преобразовании электрической энергии в тепловую.

	Примечание. В котел могут входить полностью или частично: топка, пароперегреватель, экономайзер, воздухоподогреватель, каркас, обмуровка, тепловая изоляция, обшивка
<b>2. Стационарный котел</b> D. Stationärkessel E. Stationary boiler F. Chaudière fixe	Котел, установленный на неподвижном фундаменте
<b>3. Котельная установка</b> D. Dampfkesselanlage E. Boiler plant F. Installation de chaudière	Совокупность котла и вспомогательного оборудования Примечание. В котельную установку могут входить кроме котла, тягодутьевые машины, устройства очистки поверхностей нагрева, топливоподача и топливоприготовление в пределах установки, оборудование шлако- и золоудаления, золоулавливающие и другие газоочистительные устройства, не входящие в котел газозухопроводы, трубопроводы воды, пара и топлива, арматура, гарнитура, автоматика, приборы и устройства контроля и защиты, а также относящиеся к котлу водоподготовительное оборудование и дымовая труба
<b>4. Паровой стационарный котел</b> D. Dampfkessel E. Steam boiler F. Chaudière à vapeur	Стационарный котел для получения пара
<b>5. Водогрейный стационарный котел</b> D. Heisswasserkessel E. Hot-water boiler F. Chaudière à l'eau chaude	Стационарный котел для нагрева воды под давлением
<b>6. Пароводогрейный стационарный котел</b> Ндп. <i>Водогрейнопаровой стационарный котел</i> D. Dampf-Heisswasserkessel E. Steam-water boiler F. Chaudière à l'eau et vapeur	Стационарный котел для одновременного получения пара и нагрева воды под давлением
<b>7. Стационарный котел-утилизатор</b> Ндп. <i>Утилизационный экономайзер</i> <i>Утилизационный котел</i> <i>Утилькотел</i> D. Abhitzeessel E. Waste-heat boiler F. Chaudière de récupération	Стационарный котел, в котором используется теплота отходящих горячих газов технологического процесса или двигателей
<b>8. Энерготехнологический котел</b> D. Abfallbrennstoffkessel E. Waste fuel boiler F. Chaudière industrielle	Стационарный котел, в топке которого осуществляется переработка технологических материалов Примечание. К технологическим материалам относятся, например: жидкие промышленные стоки, содержащие токсичные вещества, газовые токсичные выбросы, мелкозернистые материалы, подвергающиеся огневой обработке (природные фосфаты, керамзит и другие), шелока целлюлозно-бумажной промышленности
<b>9. Электрический стационарный котел</b> Электрокотел D. Elektrokessel E. Electric boiler F. Chaudière électrique	Стационарный котел, в котором для получения пара или нагрева воды используется электрическая энергия
<b>10. Электродный стационарный котел</b> D. Elektrodenkessel E. Electrode boiler F. Chaudière à électrode	Электрический стационарный котел, в котором используется теплота, выделяемая при протекании электрического тока через воду
<b>11. Газотрубный стационарный</b>	Стационарный котел, в котором продукты сгорания топлива

<b>котел</b> D. Rauchrohrkessel E. Gas-tube boiler F. Chaudière à tubes de fumée	проходят внутри труб поверхностей нагрева, а вода и пароводяная смесь - снаружи труб Примечание. Различают жаротрубные, дымогарные и комбинированные газотрубные стационарные котлы
<b>12. Водотрубный стационарный котел</b> D. Wasserrohrkessel E. Water-tube boiler F. Chaudière à tube d'eau	Стационарный котел, в котором вода, пароводяная смесь и пар движутся внутри труб поверхностей нагрева, а продукты сгорания топлива - снаружи труб Примечание. По расположению труб различают горизонтально-водотрубные и вертикально-водотрубные стационарные котлы
<b>13. Барабанный стационарный котел</b> D. Trommelkessel E. Drum (-type) boiler F. Chaudière au réservoir	Водотрубный стационарный котел с одним или несколькими барабанами
<b>14. Стационарный котел докритического давления</b> D. Kessel mit interkritischem Druck E. Subcritical pressure boiler F. Chaudière à pression subcritique.	Паровой стационарный котел для получения пара докритического давления
<b>15. Стационарный котел сверхкритического давления</b> Ндп. <i>Стационарный котел закритического давления</i> D. Kessel mit überkritischem Druck E. Supercritical pressure boiler F. Chaudière à pression supercritique.	Паровой стационарный котел для получения пара выше критического давления
<b>16. Стационарный котел низкого давления</b> D. Niederdruckkessel E. Low pressure boiler F. Chaudière à basse pression	Паровой стационарный котел для получения пара с давлением менее 1,0 МПа (10 кгс/см <sup>2</sup> )
<b>17. Стационарный котел среднего давления</b> D. Mitteldruckkessel E. Mean pressure boiler F. Chaudière à moyenne pression	Паровой стационарный котел для получения пара с давлением от 1 МПа до 10 МПа (от 10 до 100 кгс/см <sup>2</sup> ) включительно
<b>18. Стационарный котел высокого давления</b> D. Hochdruckkessel E. High-pressure boiler F. Chaudière à haute pression	Паровой стационарный котел для получения пара с давлением свыше 10 до 22,5 МПа (свыше 100 до 225 кгс/см <sup>2</sup> ) включительно
<b>19. Стационарный котел для твердого топлива</b> D. Kessel für festen Brennstoffe E. Boiler for solid fuel F. Chaudière au charbon	-
<b>20. Стационарный котел для жидкого топлива</b> D. Ölgefeuerter Kessel E. Oil-fired boiler F. Chaudière au mazout	-
<b>21. Стационарный котел для газообразного топлива</b> D. Gasgefeuerter Kessel E. Gas-fired boiler F. Chaudière à gaz	-
<b>22. Многотопливный стационарный котел</b> D. Mehrstoffkessel	-

E. Multifuel boiler F. Chaudière à multicom bustible	
<b>23. Стационарный котел с твердым шлакоудалением</b> Ндп. <i>Стационарный котел с сухим шлакоудалением</i> D. Kessel mit trockener Entschlackung E. Dry-bottom boiler F. Chaudière à scorie solide	Стационарный котел с удалением из топки шлака в твердом состоянии
<b>24. Стационарный котел с жидким шлакоудалением</b> D. Kessel mit flüssiger Entschlackung E. Wet-bottom or slag-tap boiler F. Chaudière à scorie liquéfiée	Стационарный котел с удалением из топки шлака в расплавленном состоянии
<b>25. Стационарный котел с кипящим слоем</b> D. Wirbelschichtkessel E. Fluidised bed boiler F. Chaudière à couche fluidisée	Стационарный котел для сжигания топлива в псевдооживленном слое инертного материала, золы или смесей с размещением в этом слое части поверхностей нагрева
<b>26. Стационарный котел с естественной циркуляцией</b> D. Naturumlaufkessel E. Natural circulation boiler F. Chaudière à circulation naturelle	Паровой стационарный котел, у которого циркуляция рабочей среды осуществляется за счет разности плотностей воды в опускных и пароводяной смеси в подъемных трубах
<b>27. Стационарный котел с принудительной циркуляцией</b> D. Zwangumlaufkessel E. Forced flow boiler F. Chaudière à circulation forcée	Стационарный котел, у которого циркуляция воды осуществляется насосом
<b>28. Стационарный котел с комбинированной циркуляцией</b> D. Kessel mit kombiniertem Umlauf E. Combined circulation boiler F. Chaudière à circulation combinée	Стационарный котел, в котором циркуляция воды в некоторых, контурах или при отдельных режимах работы осуществляется с помощью насоса
<b>29. Прямоточный стационарный котел</b> D. Zwangdurchlaufkessel E. Once-through boiler F. Chaudière à flux continu	Стационарный котел с последовательным однократным принудительным движением воды
<b>30. Прямоточный стационарный котел с рециркуляцией</b> D. Zwangdurchlaufkessel mit Rücklauf E. Once-through boiler with recirculation F. Chaudière à flux continu avec récirculation	Прямоточный стационарный котел, в котором для увеличения скоростей воды при пусках и работе на малых нагрузках применяется принудительная рециркуляция воды специальным насосом
<b>31. Стационарный котел с естественной тягой</b> D. Kessel mit natürlichem Zug E. Natural-draft boiler F. Chaudière à traction naturelle	Стационарный котел, в котором сопротивление газового тракта преодолевается за счет разности плотностей атмосферного воздуха и газов в дымовой трубе
<b>32. Стационарный котел с уравновешенной тягой</b> D. Kessel mit ausgeglichenem Zug E. Balanced-draft boiler F. Chaudière à traction équilibrée	Стационарный котел, в котором давление в топке или начале газохода поддерживается близким к атмосферному совместной работой дымососов и дутьевых вентиляторов

<b>33. Стационарный котел с наддувом</b> D. Überdruckkessel E. Pressurized boiler F. Chaudière sous pression	Стационарный котел, в котором сопротивление газового тракта преодолевается работой дутьевых вентиляторов
<b>34. Высоконапорный стационарный котел</b> D. Überdruckgefeuerter Kessel E. Supercharged boiler F. Chaudière à pression élevée.	Стационарный котел с наддувом, избыточное давление газов на выходе из которого превышает 0,1 МПа (1 кгс/см <sup>2</sup> )
<b>ПАРАМЕТРЫ</b>	
<b>35. Номинальная паропроизводительность стационарного котла</b> D. Nenndampfleistung E. Rated steaming capacity F. Puissance nominale de la chaudière	Наибольшая паропроизводительность, которую стационарный котел должен обеспечивать в длительной эксплуатации при сжигании основного топлива или подводе номинального количества теплоты при номинальных значениях параметров пара и питательной воды с учетом допускаемых отклонений
<b>36. Номинальная теплопроизводительность стационарного котла</b> D. Nennwärmeleistung E. Rated heating capacity F. Pouvoir calorifique nominal de la chaudière	Наибольшая теплопроизводительность которую стационарный котел должен обеспечивать в длительной эксплуатации при номинальных значениях параметров с учетом допускаемых отклонений
<b>37. Номинальное давление пара в стационарном котле</b> Номинальное давление пара D. Nenndampfdruck E. Rated steam pressure F. Pression nominale de la vapeur	Давление пара, которое должно обеспечиваться непосредственно за пароперегревателем, а при его отсутствии - непосредственно перед паропроводом к потребителю пара, при номинальной паропроизводительности стационарного котла
<b>38. Номинальная температура пара в стационарном котле</b> Номинальная температура пара D. Nenndampftemperatur E. Rated steam temperature F. Temperature nominale de la vapeur	Температура пара, которая должна обеспечиваться непосредственно за пароперегревателем стационарного котла, а при его отсутствии - непосредственно перед паропроводом к потребителю пара при номинальных значениях давления пара, температуры питательной воды и паропроизводительности с учетом допускаемых отклонений
<b>39. Номинальная температура промежуточного перегрева пара в стационарном котле</b> Номинальная температура промежуточного перегрева D. Nenndampftemperatur der Zwischenüberhitzung E. Rated reheat temperature F. Temperature nominale de la resurchauffe	Температура пара, которая должна обеспечиваться непосредственно за промежуточным пароперегревателем стационарного котла при номинальных значениях давления пара, температуры питательной воды, паропроизводительности, а также номинальных значениях остальных параметров пара промежуточного перегрева с учетом допускаемых отклонений
<b>40. Номинальная температура питательной воды в стационарном котле</b> D. Nennspeisewassertemperatur E. Rated feed water temperature F. Temperature nominale de l'eau d'alimentation	Температура воды, которая должна обеспечиваться перед входом в экономайзер или другой относящийся к стационарному котлу подогреватель питательной воды, а при отсутствии их, в барабан стационарного котла при номинальной паропроизводительности
<b>41. Номинальная температура горячей воды в водогрейном стационарном котле</b> D. Nennheißwassertemperatur E. Rated hot water temperature	Температура горячей воды, которая должна обеспечиваться на выходе из водогрейного стационарного котла при номинальной производительности с учетом допускаемых отклонений

F. Temperature nominale de l'eau chaude	
<b>42. Расчетное давление в стационарном котле</b> Расчетное давление D. Auslegungsdruck E. Design pressure F. Pression de calcul	Давление, принимаемое при расчете элемента стационарного котла на прочность
<b>43. Рабочее давление пара в стационарном котле</b> Рабочее давление D. Betriebsdruck E. Operating pressure F. Pression de service	Давление пара непосредственно за пароперегревателем или при его отсутствии на выходе из стационарного котла при расчетных режимах
<b>44. Пробное давление в стационарном котле</b> Пробное давление D. Prüfdruck E. Test pressure F. Pression d'essai	Давление, при котором стационарный котел подвергается гидравлическому испытанию на прочность и плотность, устанавливаемое в соответствии с правилами Госгортехнадзора СССР
<b>ЭЛЕМЕНТЫ И СОСТАВНЫЕ ЧАСТИ КОТЛА</b>	
<b>45. Поставочный блок стационарного котла</b> Поставочный блок D. Lieferungsblock E. Delivery boiler assembly F. Livraison de la part de la chaudière	Технологически законченная часть стационарного котла, собираемая изготовителем из соединенных между собой сборочных единиц элементов и деталей, ограниченная по массе и габаритам конструктивными особенностями и условиями транспортирования
<b>46. Коллектор стационарного котла</b> Коллектор D. Sammler E. Header F. Collecteur	Элемент стационарного котла, предназначенный для сбора или раздачи рабочей среды, объединяющий группу труб
<b>47. Барабан стационарного котла</b> Барабан D. Trommel E. Drum F. Reservoir	Элемент стационарного котла, предназначенный для сбора и раздачи рабочей среды, для отделения пара от воды, очистки пара, обеспечения запаса воды в котле Примечание. Барабан объединяет, в зависимости от места установки парообразующие, пароводящие и опускные трубы котла
<b>48. Каркас стационарного котла</b> Каркас Ндп. <i>Котельный каркас</i> D. Gerüst E. Structure F. Carcasse	Несущая металлическая конструкция, воспринимающая нагрузку от массы стационарного котла, с учетом временных и особых нагрузок и обеспечивающая требуемое взаимное расположение элементов котла
<b>49. Обмуровка стационарного котла</b> Обмуровка D. Mauerwerk E. Refractory F. Revetement	Система огнеупорных и теплоизоляционных ограждений или конструкций стационарного котла, предназначенная для уменьшения тепловых потерь и обеспечения газовой плотности
<b>50. Поверхность нагрева стационарного котла</b> Поверхность нагрева D. Heizfläche E. Heating surface F. Surface de chauffe	Элемент стационарного котла для передачи теплоты к рабочей среде или воздуху
<b>51. Парообразующая поверхность нагрева</b>	-

<p><b>стационарного котла</b>  Парообразующая поверхность нагрева  Ндп. <i>Парогенерирующая поверхность нагрева</i>  D. Verdampfungsheizfläche  E. Evaporating heating surface  F. Surface d'évaporation</p>	
<p><b>52. Радиационная поверхность нагрева стационарного котла</b>  Радиационная поверхность нагрева  D. Strahlungsheizfläche  E. Radiant heating surface  F. Surface de rayonnement</p>	<p>Поверхность нагрева стационарного котла, получающая теплоту, в основном, излучением</p>
<p><b>53. Радиационно-конвективная поверхность нагрева стационарного котла</b>  Радиационно-конвективная поверхность нагрева  D. Berührungs-und Strahlungsheizfläche  E. Radiant-convective heating surface  F. Surface convective et rayonnement</p>	<p>Поверхность нагрева стационарного котла, получающая теплоту излучением и конвекцией примерно в равных количествах</p>
<p><b>54. Конвективная поверхность нагрева стационарного котла</b>  Конвективная поверхность нагрева  D. Berührungsheizfläche  E. Convective heating surface  F. Surface de convection</p>	<p>Поверхность нагрева стационарного котла, получающая теплоту, в основном, конвекцией</p>
<p><b>55. Оребренная поверхность нагрева стационарного котла</b>  Оребренная поверхность нагрева  D. Rippenheizfläche  E. Finned heating surface  F. Surface de chauffe nervurée</p>	<p>Поверхность нагрева стационарного котла, составленная из ребристых труб</p>
<p><b>56. Ошипованная поверхность нагрева стационарного котла</b>  Ошипованная поверхность нагрева  D. Bestiftete Heizfläche  E. Studded heating surface  F. Surface de chauffe à tourillon</p>	<p>Поверхность нагрева стационарного котла, составленная из труб с приваренными к ним шипами</p>
<p><b>57. Экран стационарного котла</b>  Экран  D. Rohrwand  E. Waterwall  F. Ecran à foyer</p>	<p>Поверхность нагрева стационарного котла, расположенная на стенах топки и газоходов и ограждающая их от воздействия высоких температур</p>
<p><b>58. Двусветный экран стационарного котла</b>  Двусветный экран  D. Zwischenrohrwand  E. Division waterwall  F. Ecran à double lumière</p>	<p>Экран стационарного котла, получающий теплоту излучением с обеих сторон</p>
<p><b>59. Нижняя радиационная часть прямоточного стационарного котла</b></p>	<p>Экраны, расположенные в нижней части топки прямоточного стационарного котла</p>

НРЧ D. Unterer Strahlungsteil E. Lower radiation part F. Première partie du rayonnement	
<b>60. Средняя радиационная часть прямооточного стационарного котла</b> СРЧ D. Mittlerer Strahlungsteil E. Middle radiation part F. Deuxième partie du rayonnement	Экраны, расположенные в средней части топки прямооточного стационарного котла
<b>61. Верхняя радиационная часть прямооточного стационарного котла</b> ВРЧ D. Oberer Strahlungsteil E. Upper radiation part F. Troisième partie du rayonnement	Экраны, расположенные в верхней части топки, в горизонтальном газоходе и на потолке прямооточного стационарного котла
<b>62. Мембранный экран стационарного котла</b> Мембранный экран D. Membranwand E. Membrane wall F. Ecran à membrane	Экран стационарного котла, изготовленный из сваренных между собой плавниковых или гладких труб с проставками.
<b>63. Панель экрана стационарного котла</b> Панель экрана D. Rohrwandelement E. Waterwall panel F. Panneau de l'écran	Часть экрана, изготовленная из сваренных между собой или объединенных коллекторами труб
<b>64. Ширмовая поверхность нагрева стационарного котла</b> D. Schottenheizfläche E. Platen F. Paravent	Поверхность нагрева стационарного котла, выполненная из ширм с поперечным шагом между ними не менее 4-х - 5-ти диаметров трубы Примечание. Под ширмой понимают элемент поверхности нагрева, выполненный в виде плоской панели из труб, расположенных по ходу газов с шагом не более 1,3 диаметра, объединенных входным и выходным, коллекторами
<b>65. Котельный пучок стационарного котла</b> Котельный пучок D. Kesselrohrbündel E. Boiler tube bank F. Faisceau tubulaire	Группа труб конвективной парообразующей поверхности стационарного котла, соединенных общими коллекторами или барабанами
<b>66. Шлакоулавливающий пучок стационарного котла</b> Шлакоулавливающий пучок D. Schlackenfangbündel E. Slag screen F. Faisceau à crasses	Пучок труб, расположенный между камерами горения и охлаждения стационарного котла и предназначенный для улавливания расплавленного шлака
<b>67. Переходная зона стационарного котла</b> ПЗ D. Übergangszone E. Transition zone F. Zone de transition	Часть поверхности нагрева прямооточного стационарного котла, в которой заканчивается переход рабочей среды из жидкого в парообразное состояние
<b>68. Пароперегреватель стационарного котла</b> Перегреватель Ндп. <i>Первичный пароперегреватель</i>	Устройство для повышения температуры пара выше температуры насыщения, соответствующей давлению в стационарном котле



D. Dampfüberhitzer E. Superheater F. Surchauffeur	
<b>69. Ступень пароперегревателя стационарного котла</b> Ступень перегревателя D. Überhitzerstufe E. Superheater stage F. Etage d'un surchauffeur	Часть пароперегревателя стационарного котла, ограниченная коллекторами
<b>70. Радиационный пароперегреватель стационарного котла</b> Радиационный перегреватель D. Strahlungsüberhitzer E. Radiant superheater F. Surchauffeur à radiation	Пароперегреватель стационарного котла, расположенный в топке или газоходе и получающий теплоту, в основном, излучением
<b>71. Ширмовый пароперегреватель стационарного котла</b> Ширмовый перегреватель D. Schottenüberhitzer E. Platen (-type) superheater F. Surchauffeur à écran	Пароперегреватель стационарного котла, состоящий из ширм с большим поперечным шагом между ними и получающий теплоту газов излучением и конвекцией примерно в равных количествах
<b>72. Конвективный пароперегреватель стационарного котла</b> Конвективный перегреватель D. Berührungüberhitzer E. Convective superheater F. Surchauffeur à convection	Пароперегреватель стационарного котла, расположенный в газоходах и получающий теплоту, в основном, конвекцией
<b>73. Экономайзер стационарного котла</b> Экономайзер Ндп. <i>Водяной экономайзер</i> D. Ekonomiser E. Economizer F. Economiseur	Устройство, обогреваемое продуктами сгорания топлива и предназначенное для подогрева или частичного парообразования воды, поступающей в стационарный котел
<b>74. Экономайзер стационарного котла некипящего типа</b> D. Nichtsiedender Ekonomiser E. Non-steaming type economizer F. Economiseur de l'eau nonbouillante	Экономайзер стационарного котла, в котором парообразование отсутствует
<b>75. Экономайзер стационарного котла кипящего типа</b> D. Siedender Ekonomiser E. Steaming type economizer F. Economiseur de l'eau bouillante	Экономайзер стационарного котла, в котором происходит частичное парообразование
<b>76. Групповой экономайзер стационарных котлов</b> D. Gruppenekonomiser E. Group economizer F. Economiseur de groupe.	Экономайзер, обслуживающий группу стационарных котлов
<b>77. Змеевиковый экономайзер стационарного котла</b> D. Rohrschlangenekonomiser E. Loop economizer F. Economiseur du type serpentin	Экономайзер стационарного котла, изготовленный из труб, собранных в пакеты змеевиков
<b>78. Ребристый экономайзер стационарного котла</b>	Экономайзер стационарного котла, изготовленный из ребристых труб

D. Rippenekonomiser E. Finned tube economizer F. Economiseur aux tubes à ailettes	
<b>79. Воздухоподогреватель стационарного котла</b> ВП D. Luftvorwärmer (Luvo) E. Air heater F. Rechauffeur d'air	Устройство для подогрева воздуха продуктами сгорания топлива перед подачей в топку стационарного котла
<b>80. Рекуперативный воздухоподогреватель стационарного котла</b> D. Recuperativ-Luvo E. Recuperative air heater F. Rechauffeur de récupération	Воздухоподогреватель стационарного котла, в котором передача теплоты от продуктов сгорания к воздуху осуществляется через разделяющую их теплообменную поверхность
<b>81. Регенеративный воздухоподогреватель стационарного котла</b> D. Regenerativ-Luvo E. Regenerative air heater F. Rechauffeur de régénération	Воздухоподогреватель стационарного котла, в котором передача теплоты от продуктов сгорания к воздуху осуществляется через одни и те же периодически нагреваемые и охлаждаемые теплообменные поверхности
<b>82. Воздухоподогреватель стационарного котла с промежуточным теплоносителем</b>	Рекуперативный воздухоподогреватель стационарного котла, в котором передача теплоты от продуктов сгорания топлива к воздуху осуществляется за счет нагрева и охлаждения промежуточного теплоносителя
<b>83. Трубчатый воздухоподогреватель стационарного котла</b> D. Röhren-Luvo E. Tubular (-type) air heater F. Rechauffeur tubulaire	Рекуперативный воздухоподогреватель стационарного котла, теплообменные поверхности которого выполнены из труб
<b>84. Пластинчатый воздухоподогреватель стационарного котла</b> D. Platten-Luvo E. Plate-type air heater F. Rechauffeur à plateau	Рекуперативный воздухоподогреватель стационарного котла, теплообменные поверхности которого выполнены из стальных листов, образующих чередующиеся каналы для продуктов сгорания топлива и воздуха
<b>85. Регенеративный вращающийся воздухоподогреватель стационарного котла</b> РВП D. Drehlufterhitzer E. Regenerative rotary air heater	Регенеративный воздухоподогреватель стационарного котла с вращающейся теплообменной поверхностью
<b>86. Опускная труба стационарного котла</b> Ндп. <i>Опускной трубопровод</i> D. Fallrohr E. Downcomer tube F. Tubes d'abaissement.	Труба стационарного котла, по которой циркулирующая вода поступает в раздающий коллектор подъемных труб или нижний барабан
<b>87. Отводящая труба экрана стационарного котла</b> D. Steigrohr E. Steam-water riser F. Tuyau de vapeur d'échappement	Труба стационарного котла, по которой пароводяная смесь отводится из коллектора экрана в барабан или выносной циклон
<b>88. Дистанционирующая труба стационарного котла</b>	Охлаждаемая рабочей средой труба, служащая для предотвращения выхода из рядов труб поверхностей нагрева стационарного котла
<b>89. Подвесная труба стационарного котла</b>	Охлаждаемая рабочей средой труба, служащая для подвески поверхностей нагрева стационарного котла

D. Tragrohr E. Support tube F. Tubes d'accrochage de la chaudière.	
<b>90. Перепускная труба стационарного котла</b> D. Überströmrohr E. Crossover tube F. By-pass	Необогреваемая труба, по которой рабочая среда перепускается из одного элемента поверхности нагрева стационарного котла в другой
<b>91. Продувочная труба стационарного котла</b> D. Abblaserohr E. Blowdown tube F. Tubes pour soufflage	Труба, по которой производится продувка или удаление воды и пара из элементов поверхностей нагрева стационарного котла
<b>92. Сепарационное устройство стационарного котла</b> D. Dampfabscneider E. Steam separation device F. Séparateur	Устройство стационарного котла, предназначенное для отделения воды от пара
<b>93. Внутрибарабанное сепарационное устройство стационарного котла</b> D. Trommelabscheideeinrichtung E. Internal separating device F. Séparateur intrareservoir	-
<b>94. Паропромывочное устройство стационарного котла</b> Паропромывочное устройство D. Dampfwäscher E. Steam-washing device F. Séparateur pour lavage du vapeur	Устройство стационарного котла, предназначенное для повышения качества пара путем промывки его питательной водой
<b>95. Жалюзийный сепаратор стационарного котла</b> Жалюзийный сепаратор D. Jalousieabscheider E. Corrugated-plate separator F. Creves d'aération d'un séparateur	Сепаратор стационарного котла, выполненный из профилированных пластин, собранных в пакеты
<b>96. Внутри барабанный циклон стационарного котла</b> Внутрибарабанный циклон D. Dampftrocknerzyklon E. Cyclone separator F. Cyclone intrareservoir	Центробежный сепаратор, расположенный внутри барабана стационарного котла
<b>97. Выносной циклон стационарного котла</b> Выносной циклон D. Aussenzyklon E. Outside cyclone F. Cyclone d'entraînement	Центробежный сепаратор, расположенный вне барабана котла циклон стационарного котла
<b>98. Сепаратор непрерывной продувки стационарного котла</b> D. Abscheider mit Dauerabschlammung E. Continuous blowdown separator F. Séparateur de la purge continue	Сепаратор для отделения пара от потока воды, сбрасываемой при непрерывной продувке стационарного котла
<b>99. Сепаратор периодической продувки стационарного котла</b> D. Abscheider mit stoßweiser Abschlammung E. Intermittent blowdown separator	Сепаратор для отделения пара от потока воды, сбрасываемой при периодических продувках стационарного котла

F. Séparateur de la purge discontinue	
<b>100. Пароохладитель стационарного котла</b> D. Dampfkühler E. Attemperator F. Refroidisseur de vapeur	Устройство для понижения температуры перегретого пара
<b>101. Впрыскивающий пароохладитель стационарного котла</b> Ндп. <i>Пароохладитель с впрыском</i> D. Einspritzdampfkühler E. Spray type attemperator F. Refroidisseur de vapeur par injection	Пароохладитель стационарного котла, в котором понижение температуры перегретого пара производится путем впрыска в него питательной воды или конденсата
<b>102. Поверхностный пароохладитель стационарного котла</b> D. Oberflächendampfkühler E. Surface type attemperator F. Refroidisseur de vapeur superficiel	Пароохладитель стационарного котла, в котором понижение температуры пара производится питательной или котловой водой через разделяющую поверхность
<b>103. Паропаровой теплообменник стационарного котла</b> ППТО D. Dampf-Dampf-Wärmeaustauscher E. Steam-to-steam heat exchanger F. Echangeur eau-vapeur	Поверхностный теплообменник стационарного котла, в котором температура вторичного пара повышается за счет теплоты первичного пара
<b>104. Газопаропаровой теплообменник стационарного котла</b> ГППТО D. Gas-Dampf-Dampf-Wärmeaustauscher E. Gas-to steam-to-steam heat exchanger E. Echangeur gaz-vapeur	Поверхностный теплообменник стационарного котла, в котором температура вторичного пара повышается за счет теплоты первичного пара и за счет теплоты продуктов сгорания топлива
<b>105. Топка стационарного котла</b> Топка D. Feuerung E. Furnace F. Foyer	Устройство стационарного котла, предназначенное для сжигания органического топлива, частичного охлаждения продуктов сгорания и выделения золы
<b>106. Топка стационарного котла с твердым шлакоудалением</b> Ндп. <i>Топка стационарного котла с сухим шлакоудалением</i> D. Feuerung mit trockener Entschlackung E. Dry-bottom furnace	-
<b>107. Топка стационарного котла с жидким шлакоудалением</b> D. Feuerung mit flüssiger Entschlackung E. Wet-bottom or slag-tap furnace	-
<b>108. Слойная топка стационарного котла</b> Слойная топка D. Rostfeuerung E. Stoker	Топка стационарного котла для сжигания кускового твердого органического топлива в слое

F. Foyer à couches.	
<b>109. Ручная топка стационарного котла</b> Ручная топка D. Handrostfeuerung E. Hand-operated stoker F. Foyer manuel	Слоевая топка стационарного котла, в которой загрузка топлива и удаление шлака и золы производится вручную
<b>110. Полумеханическая топка стационарного котла</b> Полумеханическая топка D. Halbmechanische Rostfeuerung E. Semimechanical stoker F. Foyer demimécanique	Слоевая топка стационарного котла, в которой загрузка топлива и удаление шлака и золы частично механизированы
<b>111. Механическая топка стационарного котла</b> Механическая топка D. Mechanische Rostfeuerung E. Mechanical stoker F. Foyer mécanique	Слоевая топка стационарного котла, в которой загрузка топлива и удаление шлака и золы полностью механизированы
<b>112. Камерная топка стационарного котла</b> Камерная топка D. Kammerfeuerung E. Furnace F. Foyer à chambre	Топка стационарного котла, в которой пылевидное, жидкое или газообразное топливо сжигается в факеле
<b>113. Вихревая топка стационарного котла</b> Вихревая топка D. Wirbelfeuerung E. Swirl-type furnace F. Foyer à chambre de turbulence	Камерная топка стационарного котла с многократной циркуляцией топливоздушной смеси, которая достигается специальной формой стен топки, компоновкой горелок и способом подачи топлива и воздуха
<b>114. Циклонная топка стационарного котла</b> Циклонная топка D. Zyklonfeuerung E. Cyclone furnace F. Foyer à cyclone	Камерная топка стационарного котла, в которой основная масса топлива сжигается во вращающемся топливоздушном потоке, создаваемом в циклонном предтопке
<b>115. Факельно-слоевая топка стационарного котла</b> Факельно-слоевая топка D. Rostfeuerung mit Brennstoffeinblasung E. Stoker-spray furnace F. Foyer à flamme	Топка стационарного котла, в которой часть твердого топлива сжигается в слое, а мелкие фракции и горючие газы - в струе воздуха над слоем
<b>116. Камера горения топки стационарного котла</b> Камера горения D. Brennkammer E. Primary furnace (in wet-bottom-furnace) F. Chambre de combustion	Часть топки стационарного котла, в которой происходит воспламенение и горение основной массы топлива
<b>117. Камера охлаждения топки стационарного котла</b> Камера охлаждения D. Kühlkammer E. Secondary furnace (in wet-bottom furnace) F. Chambre de refroidissement	Часть топки стационарного котла, в которой происходит догорание топлива и частичное охлаждение продуктов горения
<b>118. Предтопок</b> Ндп. <i>Форкамера</i>	Часть топки стационарного котла, в которой происходит подогрев, подсушка топлива, а иногда его воспламенение и

D. Vorfeuerung E. Antechamber F. Chambre de précombustion	горение
<b>119. Холодная воронка стационарного котла</b> Холодная воронка D. Aschentrichter E. Dry bottom F. Foyer du type V	Нижняя часть камерной топки стационарного котла, предназначенная для отвода твердого шлака
<b>120. Под топки стационарного котла</b> Под топки D. Boden E. Bottom F. Sole du foyer	Нижняя часть топки стационарного котла, образованная горизонтальными и слабонаклонными поверхностями или экранами
<b>121. Газоход стационарного котла</b> Газоход D. Kesselzug E. Flue (-gas) duct F. Conduit de gaz de la chaudière	Канал, предназначенный для направления продуктов сгорания топлива и размещения поверхностей нагрева стационарного котла Примечание. По расположению и назначению различают горизонтальный, вертикальный, подъемный, опускной, поворотный, обводной и другие газоходы
<b>122. Пережим топки стационарного котла</b> D. Brennkammereinschnürung E. Furnace arch vestibule F. Etranglement du foyer	Местное сужение поперечного сечения топки стационарного котла
<b>123. Золовый бункер стационарного котла</b> D. Aschenbunker E. Ash hopper F. Trémie pour cendre	Нижняя часть газохода стационарного котла, предназначенная для сбора золы, выпадающей из потока продуктов сгорания топлива
<b>124. Шлаковый бункер стационарного котла</b> D. Schlackenbunker E. Slag hopper F. Trémie de scories	Бункер для сбора твердого шлака, расположенный под холодной воронкой стационарного котла
<b>125. Шлаковая ванная стационарного котла</b> D. Schlackenbad E. Slag basin F. Bain de scories	Устройство для сбора и удаления расплавленного шлака, расположенное под топкой стационарного котла

#### АЛФАВИТНЫЙ УКАЗАТЕЛЬ ТЕРМИНОВ НА РУССКОМ ЯЗЫКЕ

Барабан	47
<b>Барабан стационарного котла</b>	47
Блок поставочный	45
<b>Блок стационарного котла поставочный</b>	45
<b>Бункер стационарного котла золовый</b>	123
<b>Бункер стационарного котла шлаковый</b>	124
<b>Ванна стационарного котла шлаковая</b>	125
<b>Воздухоподогреватель стационарного котла</b>	79
<b>Воздухоподогреватель стационарного котла вращающийся регенеративный</b>	85
<b>Воздухоподогреватель стационарного котла пластинчатый</b>	84
<b>Воздухоподогреватель стационарного котла регенеративный</b>	81
<b>Воздухоподогреватель стационарного котла рекуперативный</b>	80
<b>Воздухоподогреватель стационарного котла с промежуточным теплоносителем</b>	82
<b>Воздухоподогреватель стационарного котла трубчатый</b>	83
<b>Воронка стационарного котла холодная</b>	119

Ворота холодная	119
ВП	79
ВРЧ	61
Газоход	121
<b>Газоход стационарного котла</b>	121
ГПШТО	104
<b>Давление пара в стационарном котле номинальное</b>	37
<b>Давление пара в стационарном котле пробное</b>	44
<b>Давление пара в стационарном котле рабочее</b>	43
<b>Давление в стационарном котле расчетное</b>	42
Давление пара номинальное	37
Давление пробное	44
Давление рабочее	43
Давление расчетное	42
<b>Зона стационарного котла переходная</b>	<b>67</b>
Камера горения	116
<b>Камера горения топки стационарного котла</b>	116
Камера охлаждения	117
<b>Камера охлаждения топки стационарного котла</b>	117
Каркас	48
<i>Каркас котельный</i>	48
<b>Каркас стационарного котла</b>	48
Коллектор	46
<b>Коллектор стационарного котла</b>	46
Котел	1
<b>Котел стационарный</b>	2
<b>Котел стационарный барабанный</b>	13
<b>Котел стационарный водогрейнопаровой</b>	6
<b>Котел стационарный водогрейный</b>	5
<b>Котел стационарный водотрубный</b>	12
<b>Котел стационарный высокого давления</b>	18
<b>Котел стационарный высоконапорный</b>	34
<b>Котел стационарный газотрубный</b>	11
<b>Котел стационарный для газообразного топлива</b>	21
<b>Котел стационарный для жидкого топлива</b>	20
<b>Котел стационарный для твердого топлива</b>	19
<b>Котел стационарный докритического давления</b>	14
<i>Котел стационарный закритического давления</i>	15
<b>Котел стационарный многотопливный</b>	22
<b>Котел стационарный низкого давления</b>	16
<b>Котел стационарный пароводогрейный</b>	6
<b>Котел стационарный паровой</b>	4
<b>Котел стационарный прямоточный</b>	29
<b>Котел стационарный прямоточный с рециркуляцией</b>	30
<b>Котел стационарный сверхкритического давления</b>	15
<b>Котел стационарный с естественной тягой</b>	31
<b>Котел стационарный с естественной циркуляцией</b>	26
<b>Котел стационарный с жидким шлакоудалением</b>	24
<b>Котел стационарный с кипящим слоем</b>	25
<b>Котел стационарный с комбинированной циркуляцией</b>	28
<b>Котел стационарный с наддувом</b>	33
<b>Котел стационарный с принудительной циркуляцией</b>	27
<b>Котел стационарный среднего давления</b>	17
<b>Котел стационарный с сухим шлакоудалением</b>	23
<b>Котел стационарный с твердым шлакоудалением</b>	23
<b>Котел стационарный с уравновешенной тягой</b>	32
<b>Котел стационарный электрический</b>	9
<b>Котел стационарный электродный</b>	10

<b>Котел-утилизатор стационарный</b>	7
<i>Котел утилизационный</i>	7
<b>Котел энерготехнологический</b>	8
НРЧ	59
Обмуровка	49
<b>Обмуровка стационарного котла</b>	49
Панель экрана	63
<b>Панель экрана стационарного котла</b>	63
<i>Парогенератор</i>	1
<i>Пароохладитель с впрыском</i>	101
<b>Пароохладитель стационарного котла</b>	100
<b>Пароохладитель стационарного котла впрыскивающий</b>	101
<b>Пароохладитель стационарного котла поверхностный</b>	102
<i>Пароперегреватель первичный</i>	68
<b>Пароперегреватель стационарного котла</b>	68
<b>Пароперегреватель стационарного котла конвективный</b>	72
<b>Пароперегреватель стационарного котла радиационный</b>	70
<b>Пароперегреватель стационарного котла ширмовый</b>	71
<b>Паропроизводительность стационарного котла номинальная</b>	35
Перегреватель	68
Перегреватель конвективный	72
Перегреватель радиационный	70
Перегреватель ширмовый	71
<b>Пережим топки стационарного котла</b>	122
ПЗ	67
Поверхность нагрева	50
Поверхность нагрева конвективная	54
Поверхность нагрева оребренная	55
Поверхность нагрева ошипованная	56
Поверхность нагрева парогенерирующая	51
Поверхность нагрева парообразующая	51
Поверхность нагрева радиационная	52
Поверхность нагрева радиационно-конвективная	53
<b>Поверхность нагрева стационарного котла</b>	50
<b>Поверхность нагрева стационарного котла конвективная</b>	54
<b>Поверхность нагрева стационарного котла оребренная</b>	55
<b>Поверхность нагрева стационарного котла ошипованная</b>	56
<b>Поверхность нагрева стационарного котла парообразующая</b>	51
<b>Поверхность нагрева стационарного котла радиационная</b>	52
<b>Поверхность нагрева стационарного котла радиационно-конвективная</b>	53
<b>Поверхность нагрева стационарного котла ширмовая</b>	64
Под топки	120
<b>Под топки стационарного котла</b>	120
ППТО	103
Предтопок	118
Пучок котельный	65
<b>Пучок стационарного котла котельный</b>	65
<b>Пучок стационарного котла шлакоулавливающий</b>	66
Пучок шлакоулавливающий	66
РВП	85
Сепаратор жалюзийный	95
<b>Сепаратор непрерывной продувки стационарного котла</b>	98
<b>Сепаратор периодической продувки стационарного котла</b>	99
<b>Сепаратор стационарного котла жалюзийный</b>	95
СРЧ	60
Степень перегревателя	69
<b>Степень пароперегревателя стационарного котла</b>	69
<b>Температура горячей воды в водогрейном стационарном котле номинальная</b>	41



<b>Температура пара в стационарном котле номинальная</b>	38
Температура пара номинальная	38
<b>Температура питательной воды в стационарном котле номинальная</b>	40
Температура промежуточного перегрева номинальная	39
<b>Температура промежуточного перегрева пара в стационарном котле номинальная</b>	39
<b>Теплообменник стационарного котла газопаровой</b>	104
<b>Теплообменник стационарного котла паропаровой</b>	103
<b>Теплопроизводительность стационарного котла номинальная</b>	36
Топка	105
Топка вихревая	113
Топка камерная	112
Топка механическая	111
Топка полумеханическая	110
Топка ручная	109
Топка слоевая	108
<b>Топка стационарного котла</b>	105
<b>Топка стационарного котла вихревая</b>	113
<b>Топка стационарного котла камерная</b>	112
<b>Топка стационарного котла механическая</b>	111
<b>Топка стационарного котла полумеханическая</b>	110
<b>Топка стационарного котла ручная</b>	109
<b>Топка стационарного котла с жидким шлакоудалением</b>	107
<b>Топка стационарного котла слоевая</b>	108
<b>Топка стационарного котла с сухим шлакоудалением</b>	106
<b>Топка стационарного котла с твердым шлакоудалением</b>	106
<b>Топка стационарного котла факельно-слоевая</b>	115
<b>Топка стационарного котла циклонная</b>	114
Топка факельно-слоевая	115
Топка циклонная	114
<b>Труба стационарного котла дистанционирующая</b>	88
<b>Труба стационарного котла опускная</b>	86
<b>Труба стационарного котла перепускная</b>	90
<b>Труба стационарного котла подвесная</b>	89
<b>Труба стационарного котла продувочная</b>	91
<b>Труба экрана стационарного котла отводящая</b>	87
Трубопровод опускной	86
<b>Установка котельная</b>	3
Устройство паропромывочное	94
<b>Устройство стационарного котла паропромывочное</b>	94
<b>Устройство стационарного котла сепарационное</b>	92
<b>Устройство стационарного котла сепарационное внутрибарабанное</b>	93
<i>Утилькотел</i>	7
<i>Форкамера</i>	118
Циклон внутрибарабанный	96
Циклон выносной	97
<b>Циклон стационарного котла внутрибарабанный</b>	95
<b>Циклон стационарного котла выносной</b>	97
<b>Часть прямооточного стационарного котла радиационная верхняя</b>	61
<b>Часть прямооточного стационарного котла радиационная нижняя</b>	59
<b>Часть прямооточного стационарного котла радиационная средняя</b>	60
Экономайзер	73
<i>Экономайзер водяной</i>	73
<b>Экономайзер стационарного котла кипящего типа</b>	75
<b>Экономайзер стационарного котла некипящего типа</b>	74
<b>Экономайзер стационарного котла</b>	73
<b>Экономайзер стационарного котла змеевиковый</b>	77
<b>Экономайзер стационарного котла ребристый</b>	78
<b>Экономайзер стационарных котлов групповой</b>	76

Экономайзер утилизационный	7
Экран	57
Экран двухцветный	58
Экран мембранный	62
<b>Экран стационарного котла</b>	57
<b>Экран стационарного котла двухцветный</b>	58
<b>Экран стационарного котла мембранный</b>	62
Электрокотел	9

#### АЛФАВИТНЫЙ УКАЗАТЕЛЬ ТЕРМИНОВ НА НЕМЕЦКОМ ЯЗЫКЕ

Abfallbrennstoffkessel	8
Abhitzekeessel	11
Abblaserrohr	91
Abscheider mit Dauerabschlammung	98
Abscheider mit stoßweiser Abschlammung	99
Aschenbunker	123
Aschentrichter	119
Auslegungsdruck	42
Aussenzyklon	97
Berührungsheizfläche	54
Berührungs - und Strahlungsheizfläche	53
Berührungsuberhitzer	72
Bestiftete Heizfläche	56
Betriebsdruck	43
Boden	120
Brennkammer	116
Brennkammereinschnürung	122
Dampfасcheider	92
Dampf-Dampf-Wärmeaustauscher	103
Dampf-Heisswasserkessel	6
Dampfkessel	4
Dampfkesselanlage	3
Dampfkühler	100
Dampftrocknerzyklon	96
Dampfüberhitzer	68
Dampfwäscher	94
Drehlüfterhitzer	85
Einspritzdampfkühler	101
Economiser	73
Elektrodenkessel	10
Elektrokessel	9
Fallrohr	86
Feuerung	105
Feuerung mit flüssiger Entschlackung	107
Feuerung mit trockener Entschlackung	106
Gas-Dampf-Dampf-Wärmeaustauscher	104
Gasgefeuerter Kessel	21
Gerüst	48
Gruppeneconomiser	76
Halbmechanische Rostfeuerung	110
Handrostfeuerung	109
Haisswasserkessel	5
Heizfläche	50
Hochdruckkessel	18
Jalousieabscheider	95
Kammerfeuerung	112
Kessel	1

Kessel für festen Brennstoffe	19
Kessel mit ausgeglichenem Zug	32
Kessel mit flüssiger Entschlackung	24
Kessel mit kombiniertem Umlauf	28
Kessel mit natürlichem Zug	31
Kesselrohrbündel	65
Kessel mit trockener Entschlackung	23
Kessel mit überkritischem Druck	15
Kessel mit unterkritischem Druck	14
Kesselzug	121
Kühlkammer	117
Lieferungsblock	45
Luftvorwärmer (Luvo)	79
Mauerwerk	49
Mechanische Rostfeuerung	111
Mehrstoffkessel	22
Membranwand	62
Mitteldruckkessel	17
Mittlerer Strahlungsteil	60
Naturumlaufkessel	26
Nenndampfdruck	37
Nenndampfleistung	35
Nenndampftemperatur	38
Nenndampftemperatur der Zwischenüberhitzung	39
Nennheißwassertemperatur	41
Nennspeisewassertemperatur	40
Nennwärmeleistung	36
Nichtsiedender Ekonomiser	74
Niederdruckkessel	16
Oberer Strahlungsteil	61
Oberflächendampfkühler	102
Olgefeuerter Kessel	20
Platten-Luvo	84
Prüfdruck	44
Rauchrohrkessel	11
Regenerativ-Luvo	81
Rekuperativ-Luvo	80
Rippenekonomiser	78
Rippenheizfläche	55
Röhren-Luvo	83
Rohrschlangenekonomiser	77
Rohrwand	57
Rohrwandelement	63
Rostfeuerung	108
Rostfeuerung mit Brennstoffeinblasung	115
Sammler	46
Schlackenbad	125
Schlackenbunker	124
Schlackefangbündel	66
Schottenheizfläche	64
Schottenüberhitzer	71
Siedender Ekonomiser	75
Stationärkessel	2
Steigrohr	87
Strahlungsheizfläche	52
Strahlungsüberhitzer	71
Tragrohr	89
Trommel	47

Trommelabscheideeinrichtung	93
Trommelkessel	13
Überdruckkessel	33
Überdruckgefeuerter Kessel	34
Übergangszone	67
Überhitzerstufe	69
Überströmrohr	90
Unterer Strahlungsteil	59
Verdampfungsheizfläche	51
Vorfeuerung	118
Wasserrohrkessel	12
Wirbelfeuerung	113
Wirbelschichtkessel	25
Zwangdurchlaufkessel	29
Zwangdurchlaufkessel mit Rücklauf	30
Zwangumlaufkessel	27
Zwischenrohrwand	58
Zyklonfeuerung	114

#### АЛФАВИТНЫЙ УКАЗАТЕЛЬ ТЕРМИНОВ НА АНГЛИЙСКОМ ЯЗЫКЕ

Air heater	79
Antechamber	118
Ash hopper	123
Attemperator	100
Balanced-draft boiler	32
Blowdown tube	91
Boiler	1
Boiler for solid fuel	19
Boiler plant	3
Boiler tube bank	65
Bottom	120
Combined circulation boiler	28
Continuous blowdown separator	98
Convective heating surface	54
Convective superheater	72
Corrugated-plate separator	95
Crossover tube	90
Cyclone furnace	114
Cyclone separator	96
Delivery boiler assembly	45
Design pressure	42
Division waterwall	58
Downcomer tube	86
Drum	47
Drum (-type) boiler	13
Dry-bottom boiler	23
Dry-bottom furnace	106
Dry bottom	119
Economizer	73
Electric boiler	9
Electrode boiler	10
Evaporating heating surface	51
Finned heating surface	55
Finned tube economizer	78
Flue (-gas) duct	121
Fluidised bed boiler	25
Forced flow boiler	27

Furnace	105, 112
Furnace arch vestibule	122
Gas - fired boiler	21
Gas - to steam - to steam heat exchanger	104
Gas - tube boiler	11
Group economizer	76
Hand-operated stoker	109
Header	46
Heating surface	50
High pressure boiler	18
Hot water boiler	5
Intermittent blowdown separator	99
Internal separating device	93
Loop economizer	77
Low pressure boiler	16
Lower radiation part	59
Mean pressure boiler	17
Mechanical stoker	111
Membrane wall	62
Middle radiation part	60
Multifuel boiler	22
Natural circulation boiler	26
Natural-draft boiler	31
Non-steaming type economizer	74
Oil-fired boiler	20
Once - through boiler	29
Once - through boiler with recirculation	30
Operating pressure	43
Outside cyclone	97
Plate- - type air heater	84
Platen	64
Platen - type superheater	71
Pressurized boiler	33
Primary furnace	116
Radiant - convective heating surface	53
Radiant heating surface	52
Radiant superheater	70
Rated feed water temperature	40
Rated heating capacity	36
Rated hot water temperature	41
Rated reheat temperature	39
Rated steam pressure	37
Rated steam temperature	38
Rated steaming capacity	35
Recuperative air heater	80
Refractory	49
Regenerative air heater	81
Regenerative rotary air heater	85
Secondary furnace	117
Semimechanical stoker	110
Slag basin	125
Slag hopper	124
Slag screen	66
Spray (-type) attemperator	101
Stationary boiler	2
Steam boiler	4
Steam separation device	92
Steam-to-steam heat exchanger	103

Steam-washing device	94
Steam-water boiler	6
Steam-water riser	87
Steaming type economizer	75
Stoker	108
Stoker-spray furnace	115
Structure	48
Studded heating surface	56
Subcritical pressure boiler	14
Supercharged boiler	34
Supercritical pressure boiler	15
Superheater	68
Superheater stage	69
Support tube	89
Surface - type attemperator	102
Swirl - type furnace	113
Test pressure	44
Transition zone	67
Tubular (-type) air heater	83
Upper radiation part	61
Waste - heat boiler	11
Waste fuel boiler	8
Water - tube boiler	12
Waterwall	57
Waterwall panel	63
Wet-bottom boiler	24
Wet-bottom furnace	107

#### АЛФАВИТНЫЙ УКАЗАТЕЛЬ ТЕРМИНОВ НА ФРАНЦУЗСКОМ ЯЗЫКЕ

Bain de scories	125
By - pass	90
Carcasse	48
Chambre de combustion	116
Chambre de précombustion	118
Chambre de refroidissement	117
Chaudière	1
Chaudière électrique	9
Chaudière fixe	2
Chaudière industrielle	8
Chaudière à basse pression	16
Chaudière à circulation combinée	28
Chaudière à circulation forcée	27
Chaudière à circulation naturelle	26
Chaudière à couche fluidisée	25
Chaudière à électrode	10
Chaudière à flux continu	29
Chaudière à flux continu avec récirculation	30
Chaudière à gaz	21
Chaudière à haute pression	18
Chaudière à l'eau chaude	5
Chaudière à l'eau vapeur	6
Chaudière à moyenne pression	17
Chaudière à pression élevée	34
Chaudière à pression subcritique	14
Chaudière à pression supercritique	15
Chaudière à scorie liquéfiée	24
Chaudière à scorie solide	23

Chaudière à traction équilibrée	32
Chaudière à traction naturelle	31
Chaudière à tubes de fumée	11
Chaudière à tube d'eau	12
Chaudière à vapeur	4
Chaudière au charbon	19
Chaudière au mazout	20
Chaudière à réservoir	13
Chaudière de récupération	11
Chaudière multicom bustible	22
Chaudière sous pression	33
Collecteur	46
Conduit de gaz la chaudière	121
Creves d'aération d'un séparateur	95
Cyclon intraréservoir	96
Cyclone d'entraînement	97
Deuxième partie du rayonnement	60
Echangeur eau-vapeur	103
Echangeur gaz-vapeur	104
Economiseur	73
Economiseur aux tubes à ailettes	78
Economiseur de groupe	76
Economiseur de l'eau bouillante	75
Economiseur de l'eau nonbouillante	74
Economiseur du type serpentin	77
Ecran à double lumière	58
Ecran à foyer	57
Ecran à membrane	62
Etage d'un surchauffeur	69
Etranglement du foyer	122
Faisceau à crasses	66
Faisceau tubulaire	65
Foyer	105
Foyer à chambre	112
Foyer à chambre de turbulence	113
Foyer à couches	108
Foyer à cyclone	114
Foyer à flamme	115
Foyer demimécanique	110
Foyer du type V	119
Foyer manuel	109
Foyer mécanique	111
Installation de chaudière	3
Livraison de la part de la chaudière	45
Panneau de l'écran	63
Paravent	64
Pouvoir calorifique nominal de la chaudière	36
Première partie du rayonnement	59
Pression de calcul	42
Pression de service	43
Pression d'essai	44
Pression nominale de la vapeur	37
Puissance nominale de la chaudière	35
Réchauffeur tournant	85
Réchauffeur tubulaire	83
Réchauffeur à plateau	84
Réchauffeur d'air	79
Réchauffeur de récupération	80

Réchauffeur de régénération	81
Refroidisseur de vapeur	100
Refroidisseur de vapeur superficiel	102
Refroidisseur de vapeur par injection	101
Reservoir	47
Revetement	49
Séparateur	92
Séparateur intrareservoir	93
Séparateur de la purge continue	98
Séparateur de la purge discontinue	99
Séparateur pour lavage du vapeur	94
Sole du foyer	120
Surchauffeur	68
Surchauffeur à convection	72
Surchauffeur à écran	71
Surchauffeur à radiation	70
Surface convective et rayonnement	53
Surface de chauffe nervurée	55
Surface de chauffe	50
Surface de chauffe à tourillon	56
Surface de convection	54
Surface d'évaporation	51
Surface de rayonnement	52
Temperature nominale de l'eau d'alimentation	40
Temperature nominale de l'eau chaude	41
Temperature nominale de la resurchauffe	39
Temperature nominale de la vapeur	38
Trémie pour cendre	123
Trémie de scories	124
Troisième partie du rayonnement	61
Tubes d'abaissement	86
Tubes d'accrochage de la chaudière	89
Tubes pour soufflage	91
Tuyau de vapeur d'échappement	87
Zone de transition	67

ПРИЛОЖЕНИЕ  
Обязательное

### ТЕРМИНЫ И ОПРЕДЕЛЕНИЯ ГОРЕЛОК, ПРИМЕНЯЕМЫХ В СТАЦИОНАРНЫХ КОТЛАХ

Термин	Определение
<b>1. Горелка котла</b> Горелка	Устройство для ввода в топку котла топлива и необходимого для его сжигания воздуха
<b>2. Пылеугольная горелка котла</b> Пылеугольная горелка	Горелка для ввода в топку котла пылевоздушной смеси и воздуха
<b>3. Пылегазовая горелка котла</b> Пылегазовая горелка	Горелка для ввода в топку котла пылевоздушной смеси или газообразного топлива и воздуха
<b>4. Газовая горелка котла</b> Газовая горелка	Горелка для ввода в топку котла газообразного топлива и воздуха
<b>5. Мазутная горелка котла</b> Мазутная горелка	Горелка для ввода в топку котла жидкого топлива и воздуха
<b>6. Пылемазутная горелка котла</b> Пылемазутная горелка	Горелка для ввода в топку котла пылевоздушной смеси или жидкого топлива и воздуха
<b>7. Газомазутная горелка котла</b> Газомазутная горелка	Горелка для ввода в топку котла жидкого или газообразного топлива и воздуха



<b>8. Пылегазомазутная горелка котла</b> Пылегазомазутная горелка	Горелка для ввода в топку котла пылевоздушной смеси газообразного или жидкого топлива и воздуха
<b>9. Вихревая горелка котла</b> Вихревая горелка	Горелка котла, в которой потоки топливо-воздушной смеси и (или) воздуха закручиваются с помощью завихрителя
<b>10. Прямоточная горелка котла</b> Прямоточная горелка	Горелка для подачи топливоздушной смеси и воздуха в топку котла без закрутки потоков Примечание. Прямоточная горелка состоит из набора сопел размещенных в одной амбразуре с расстоянием между ними не более 2,5 ширины горелки
<b>11. Инжекционная горелка котла</b> Инжекционная горелка	Газовая горелка котла, в которой воздух засасывается за счет энергии струи газа
<b>12. Горелка предварительного смещения</b> Ндп <i>Смесительная горелка</i>	Горелка котла, внутри которой обеспечивается перемешивание топлива и воздуха
<b>13. Сопло для подачи сушильного агента</b> Ндп <i>Сбросная горелка</i>	-